

## Notices

---

### Notice

General and Vocational Colleges Act  
(chapter C-29)

#### **Replacement of Champlain regional college of general and vocational education by Champlain Regional College and its constituent colleges**

Notice is hereby given, in accordance with section 31 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29), that letters patent establishing Champlain Regional College, appearing below, may be issued by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft letters patent provide that, by replacing Champlain regional college of general and vocational education, Champlain Regional College will be established into a regional college and made up of three constituent colleges.

Further information may be obtained by contacting Esther Blais, Director General, Direction générale des affaires collégiales, Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, 1035, rue De La Chevrotière, 12<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418-643-6671, extension 2564.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education and Higher Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE,  
*Minister of Education and  
Higher Education*

---

#### LETTERS PATENT OF CHAMPLAIN REGIONAL COLLEGE

##### **Section 1**

An English regional general and vocational college under the French name “Cégep régional Champlain” and under the English name “Champlain Regional College” is hereby established.

##### **Section 2**

Champlain Regional College is made up of three constituent colleges, that is 1 constituent college designated under the French name “Cégep Champlain à Lennoxville” and under the English name “Champlain College Lennoxville”, 1 constituent college designated under the name “Cégep Champlain à Saint-Lambert” and under the English name “Champlain College Saint-Lambert” and 1 constituent college designated under the name “Cégep Champlain—Saint-Lawrence” and under the English name “Champlain—St. Lawrence College”.

##### **Section 3**

The head office of Champlain Regional College is located in the judicial district of Saint-François.

##### **Section 4**

Champlain College Lennoxville is located at the following address: 2580, rue College, Sherbrooke (Québec) J1M 2K3. Its immovables are those located at that place and belonging to Champlain Regional College. They include the buildings that, on the day preceding the date of replacement of Champlain Regional College of General and Vocational Education, were being used by Champlain College Lennoxville.

##### **Section 5**

Champlain College Saint-Lambert is located at the following address: 900, rue Riverside, Saint-Lambert (Québec) J4P 3P2. Its immovables are those located at that place and belonging to Champlain Regional College. They include the buildings that, on the day preceding the date of replacement of Champlain Regional College of General and Vocational Education, were being used by Champlain College Saint-Lambert.

##### **Section 6**

Champlain—St. Lawrence College is located at the following address: 790, avenue Nérée-Tremblay, Québec (Québec) G1V 4K2. Its immovables are those located at that place and belonging to Champlain Regional College. They include the buildings that, on the day preceding the date of replacement of Champlain Regional College of General and Vocational Education, were being used by Champlain—St. Lawrence College.

## Section 7

Pursuant to the third and fourth paragraphs of section 31 of the General and Vocational Colleges Act, the functions and powers of Champlain Regional College and of the constituent colleges, covered by Chapter II of the Act, are amended as follows:

(a) Champlain Regional College distributes among its constituent colleges the human, physical and financial resources, reserving the resources it determines to be necessary for its own needs, that distribution and reservation are subject to a favourable vote of at least three quarters of the votes cast by the members of the board of governors;

(b) Champlain Regional College may determine the conditions for the exercise, by its constituent colleges, of the powers referred to in paragraphs *a*, *c* and *d* of section 6.0.1 of the General and Vocational Colleges Act and exercise, in the place of its constituent colleges, the powers of paragraph *e* of that section;

(c) Champlain Regional College determines the conditions for the application of the College Education Regulations relating to the certification of studies;

(d) pursuant to section 24.5 of the General and Vocational Colleges Act, Champlain Regional College may not, except by by-law, prescribe the payment of admission or registration fees and a constituent college may not, except by by-law, prescribe the payment of fees pertaining to college instruction services. Those by-laws are subject to the Minister's approval by Champlain Regional College pursuant to section 44 of the Act;

(e) Champlain Regional College or a constituent college may require from the other party any information or documents on the date and in the form determined by the regional college, and it must provide such information or documents as it considers necessary for the exercise of its functions and powers;

(f) in accordance with section 46 of the General and Vocational Colleges Act, Champlain Regional College establishes a strategic plan covering a period of several years, having regard to the situation prevailing at the college and at its constituent colleges and the directions of the strategic plan established by the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur. The plan states the objectives and the measures that are to be implemented to fulfil the mission of the college and of its constituent colleges. The strategic plan includes a success plan established by the governing boards of its constituent colleges;

(g) the board of governors designates a person to exercise the functions and powers of the director general of Champlain Regional College if the director general is absent or unable to act, after consultation with the governing board and the academic council of each constituent college;

(h) the board of governors designates a person to exercise the functions and powers of the director of a constituent college if the director is absent or unable to act, after consultation with the governing board and the academic council of that constituent college.

## Section 8

The following are the first members of the board of governors of Champlain Regional College:

(a) members appointed under subparagraph *a* of the first paragraph of section 33 of the General and Vocational Colleges Act:

— François Paradis, Service Head – Gestion des actifs informatiques, CIUSSS de l'Estrie – CHUS, for the territory principally served by Champlain College Lennoxville;

— Geneviève Bourgoing, Senior Director, Business Services, Développement économique Longueuil, for the territory principally served by Champlain College Saint-Lambert;

— Cathleen Scott, retired, for the territory principally served by Champlain—St. Lawrence College;

(b) members appointed under subparagraph *b* of the first paragraph of section 33 of the General and Vocational Colleges Act:

— Carole Beaulieu, Dean, Faculté des sciences; Université de Sherbrooke, proposed by university-level teaching institutions;

— Pamela Booth-Morrison, Commissioner, Riverside School Board, proposed by the school boards in the territory principally served by Champlain Regional College;

— Hélène Bélanger, Director, Centre local d'emploi Sainte-Foy, proposed by the regional council of labour market partners in the region where Champlain Regional College is located;

(c) members appointed under subparagraph *c* of the first paragraph of section 33 of the General and Vocational Colleges Act;

—James Shufelt, Chair, Duplex Communications;

—Alan Standish, President, Standish Communications inc.

### Section 9

The following are the first members of the governing board of Champlain College Lennoxville:

(a) members appointed under subparagraph *a* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Miles Turnbull, Vice-Principal Academic, Bishop's University, proposed by university-level teaching institutions;

—Kandy Mackey, Director General, Eastern Townships School Board, proposed by the school boards in the territory principally served by Champlain College Lennoxville;

—Josée Fortin, Director General, Sherbrooke Innopole, proposed by the regional council of labour market partners in the region where Champlain College Lennoxville is located;

(b) members appointed under subparagraph *b* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Alexandra Lebel, Vice-President, Human Resources, SherWeb;

—Alan Kezber, President, Kezber;

—Tim Goddard, President, Services financiers AdviceFirst Inc.

### Section 10

The following are the first members of the governing board of Champlain College Saint-Lambert:

(a) members appointed under subparagraph *a* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Lucie Durand, Research and Development Officer, Université de Sherbrooke, proposed by university-level teaching institutions;

—Dawn Smith, Commissioner, Riverside School Board proposed by the school boards in the territory principally served by Champlain College Saint-Lambert;

—Jaswinder Sehota, Counsellor, Centre local d'emploi de Brossard, proposed by the regional council of labour market partners in the region where Champlain College Saint-Lambert is located;

(b) members appointed under subparagraph *b* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Jean-Robert Lessard, Vice-President, Corporate Affairs, Groupe Robert;

—Michael Newton, Associate, Fuller Landau LLP;

—Moirra Paterson, General Manager, Hôtel Quality Inn.

### Section 11

The following are the first members of the governing board of Champlain—St. Lawrence College:

(a) members appointed under subparagraph *a* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Anessa L. Kimball, Associate Professor, Université Laval, proposed by university-level teaching institutions;

—Warren Thomson, Principal, Central Québec School Board, proposed by the school boards in the territory principally served by Champlain—St. Lawrence College;

—Geneviève Caissy, Director, Services Québec -Bureau de Sainte-Foy, proposed by the regional council of labour market partners in the region where Champlain—St. Lawrence College is located;

(b) members appointed under subparagraph *b* of the second paragraph of section 48 of the General and Vocational Colleges Act:

—Yanick Santoire, Associate, BDO Canada L.L.P.;

—Martin Brassard, Investment Advisor, Valeurs mobilières Banque Laurentienne;

—Helen Walling, Life Coach and Change Management Consultant, self-employed worker.

**Section 12**

Champlain Regional College replaces Champlain Regional College of General and Vocational Education established by letters patent dated 5 May 1971, in accordance with Arrêté en conseil 1332 dated 7 April 1971.

**Section 13**

These letters patent come into force on the fifteenth day following the date of publication of a notice of their issue in the *Gazette officielle du Québec*.

103880